



語法東遊記：十八世紀法國學者福爾孟

《中國官話》初探

鄭耀基教授（澳門大學）

十八世紀前期歐洲傳教士和學者編寫了四本關於中國官話的語法書。這幾本語法有的旨在教授傳教士用官話傳教，有的則單純是對語言的描寫。這些語法課本比馬禮遜和馬建忠的作品來的更早。中國學者最少討論的是法國語法學家福爾孟（Fourmont）的《中國官話》。此書於一七四二年出版，以當時流行的拉丁文寫成，分很多章節，詳細描述當時官話的語法。

本文介紹此書的語法系統，重點闡述作者以拉丁語為基礎對官話名詞性語素、量詞、體貌、被動句等的分析。《中國官話》作者除了對官話和希伯來語的音素作對比外，還用了相當篇幅以拼音和活字印刷成的中文字並列舉例，在當時的官話語法中都是少見的。我們可以從這作品中初步窺探清代官話的特色以及西方傳教士和學者的語法研究方法。

日期：2012年4月26日（星期四）

時間：下午4時30分至6時

地點：香港中文大學 中國文化研究所 文物館東翼二樓 會議室

語言：普通話

講者簡介

鄭耀基，美國華盛頓喬治城大學語言學博士，任教於澳門大學英文系，主要教授句法學、語言學研究方法和英漢對比語法。專於語言中的形態和句法現象的研究，並運用生成語法理論分析漢語（包括粵語）、英語、葡萄牙語等的不同結構，包括話題句、疑問助詞、祈使句、疑問詞等。

歡迎參加

